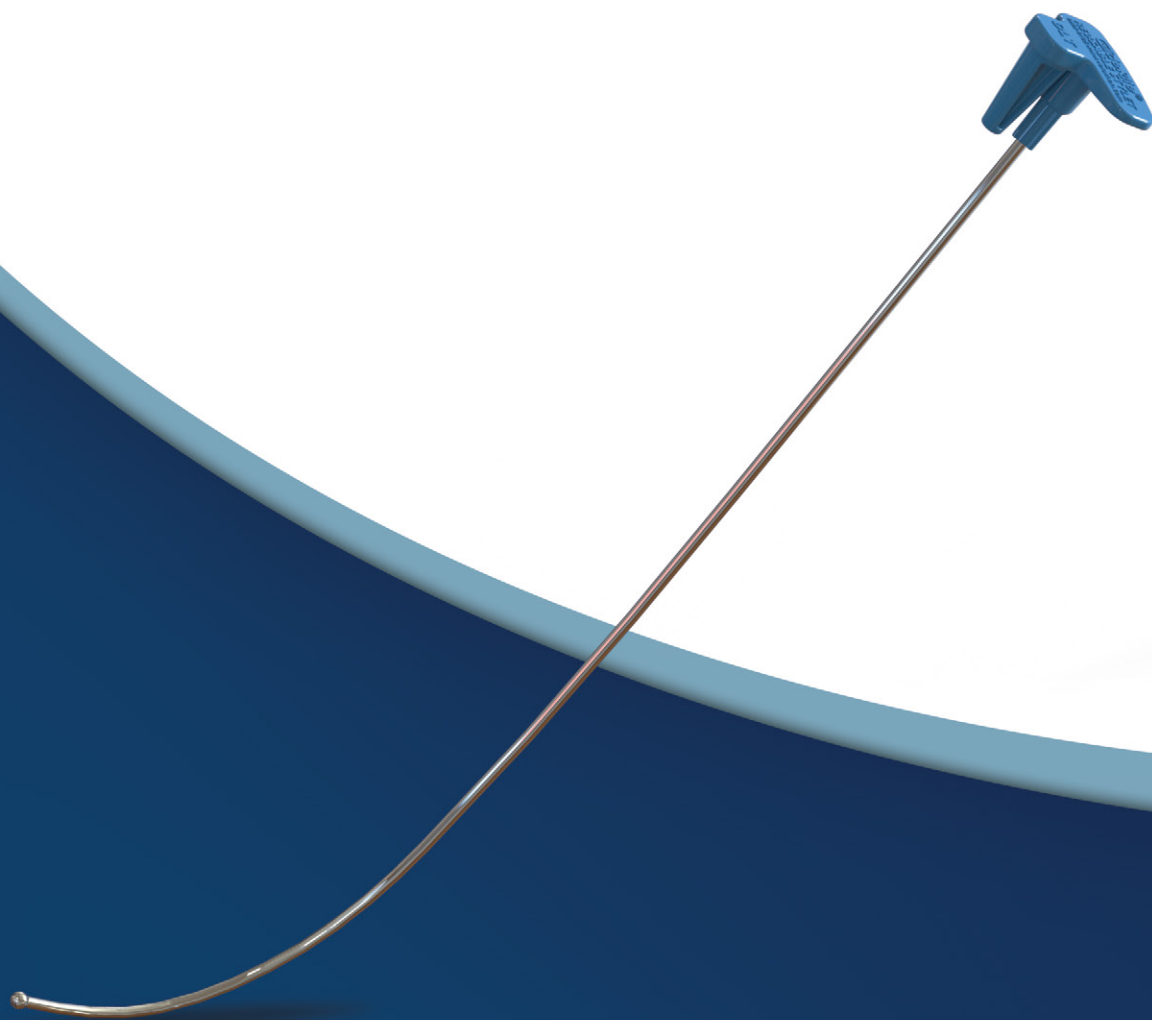


GlideRite®



# GLIDERITE DLT-MANDRENG

Drifts- og vedlikeholdshåndbok



# GLIDERITE

# DLT-MANDRENG

## Drifts- og vedlikeholdshåndbok

Gjelder fra: 4. juni 2020

Forsiktig: Amerikansk lovgivning begrenser denne enheten til salg av, eller på forordning fra, en lege.

## KONTAKTINFORMASJON

Hvis du vil ha ytterligere informasjon om GlideScope®-systemet eller GlideRite DLT-mandrengen, kan du ta kontakt med Verathon®-kundeservice eller besøke [verathon.com/global-support](https://verathon.com/global-support).

### Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011 USA  
Tlf.: +1 800 331 2313 (kun USA og Canada)  
Tlf.: +1 425 867 1348  
Faks: +1 425 883 2896  
[verathon.com](https://verathon.com)



### Verathon Medical (Europa) B.V.

Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam  
Nederland  
Tlf.: +31 (0) 20 210 30 91  
Faks: +31 (0) 20 210 30 92



### Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road  
Burnaby, BC V5C 5A9  
Canada  
Tlf.: +1 604 439 3009  
Faks: +1 604 439 3039

### Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
Australia  
I Australia: Tlf.: 1800 613 603/faks: 1800 657 970  
Internasjonalt: Tlf.: +61 2 9431 2000 / Faks: +61 2 9475 1201



Opphavsrett © 2020 Verathon Inc. Med enerett.

GlideScope, GlideScope-symbolet, GlideRite, Verathon og Verathon Torch-symbolet er varemerker som tilhører Verathon Inc. Alle andre merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker som tilhører deres respektive eiere.

Ikke alle Verathon Inc.-produkter som vises eller beskrives i denne håndboken, er tilgjengelige for kommersielt salg i alle land.

Informasjon i denne håndboken kan endres når som helst og uten varsel. Se den tilgjengelige informasjonen på [verathon.com/product-documentation](https://verathon.com/product-documentation) hvis du vil ha den mest oppdaterte informasjonen.

# INNHALDSFORTEGNELSE

---

<b>VIKTIG INFORMASJON</b> .....	<b>1</b>
Produktbeskrivelse .....	1
Tiltenkte bruksområder.....	1
Erklæring om foreskrivning .....	1
Merknad til alle brukere.....	1
Advarsler .....	2
<b>INNLEDNING</b> .....	<b>4</b>
<b>BRUKE MANDRENGEN</b> .....	<b>5</b>
<i>Prosedyre 1. Bruke GlideRite DLT-mandrengen</i> .....	5
<b>REPROSESSERING</b> .....	<b>6</b>
<b>PRODUKTSPESIFIKASJONER</b> .....	<b>7</b>
Spesifikasjoner .....	7
Dimensjoner .....	7
<b>ORDLISTE</b> .....	<b>8</b>



# VIKTIG INFORMASJON

---

## PRODUKTBESKRIVELSE

GlideRite® DLT-mandrengen ble utformet for å bidra til å muliggjøre plassering av en endotrakealtube (også kjent som en *ETT* eller *ET-tube*). Stivheten av denne gjenbrukbare mandrengen hjelper brukeren med å manipulere tuben som ønsket for intubasjon. Mandrengen er for bruk i 6,0 mm og større ventilasjonstuber med dobbelt lumen.

## TILTENKTE BRUKSOMRÅDER

Å gi støtte til en endotrakealtube med dobbelt lumen under intubasjon.

## ERKLÆRING OM FORESKRIVNING

Forsiktig: Amerikansk lovgivning begrenser denne enheten til salg eller forordning fra en lege.

## MERKNAD TIL ALLE BRUKERE

Verathon® anbefaler at alle brukere leser denne håndboken før de bruker GlideRite DLT-mandrengen. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til pasientskade, det kan redusere ytelsen til mandrengen og ugyldiggjøre garantien. Verathon anbefaler at nye brukere:

- Få opplæring fra en kvalifisert person.
- Øver ved å bruke mandrengen på en dukke før klinisk bruk.
- Få klinisk erfaring på pasienter uten avvik i luftveiene.

## ADVARSLER

*Advarsler* indikerer at skade, død eller andre alvorlige bivirkninger kan forekomme som et resultat av bruk eller misbruk av enheten. Etterlev følgende advarsler.



### ADVARSEL

Ikke la mandrengen avansere forbi stemmebåndene; ventilasjonstuben skal føres av mandrengen og inn i luftveiene. Mandrengen må ikke føres inn i glottis under noen omstendigheter.



### ADVARSEL

Mandrengen skal ikke rage ut over enden av endotrakealtuben under bruk.



### ADVARSEL

Ikke bruk produktet hvis det ser ut til å være skadet. Inspiser produktet før hver bruk.



### ADVARSEL

Dette produktet sendes usterilt. Det skal rengjøres og desinfiseres på høyt nivå eller steriliseres før første gangs bruk. Hvis dette ikke gjøres, øker risikoen for infeksjon.



### ADVARSEL

Mandrengen anses som en semi-kritisk enhet som kan komme i kontakt med luftveiene. Den må rengjøres nøye og gjennomgå desinfisering på høyt nivå eller sterilisering etter hver bruk.



### ADVARSEL

Fordi produktet sannsynligvis vil bli kontaminert med menneskeblod eller kroppsvæsker som kan overføre patogener, skal alle rengjøringsfasiliteter overholde den amerikanske OSHA-standard 29 CFR 1910.1030 "Bloodborne Pathogens" (Blodoverførbare patogener) eller en tilsvarende standard.



### ADVARSEL

Dette produktet skal kun rengjøres, desinfiseres eller steriliseres ved bruk av de godkjente prosessene som er beskrevet i håndboken for repressering av GlideScope- og GlideRite-produkter (delenummer 0900-5032). Rengjørings-, desinfeksjons- og steriliseringsmetoder som er oppført, er anbefalt av Verathon basert på effektivitet eller kompatibilitet med komponentmaterialer.





#### ADVARSEL

For å redusere faren for cytotoksiske rester ved rengjøring med Metrex CaviCide, skal komponentene skylles grundig slik det gis instruksjon om i håndboken for repressering av GlideScope- og GlideRite-produkter (delenummer 0900-5032).



#### ADVARSEL

Verathon har ikke utført analyser for å påvise kompatibiliteten av produktet med miljøer der MR-utstyr (MRI) er installert. Derfor må eieren av produktet sørge for at det ikke er i et MR-miljø.

# INNLEDNING

---

GlideRite DLT-mandrengen er spesifikt utformet for å fungere med GlideScope®-videolaryngoskoper. Vinkelen på GlideRite DLT-mandrengen utfyller den unike vinkelen på GlideScope-instrumentet for å lette rask plassering av en DLT-endotrakealtube og for å bidra til å redusere pasientens traume.

Figur 1. GlideRite DLT-mandreg med blad i størrelse til voksen



## EGENSKAPER

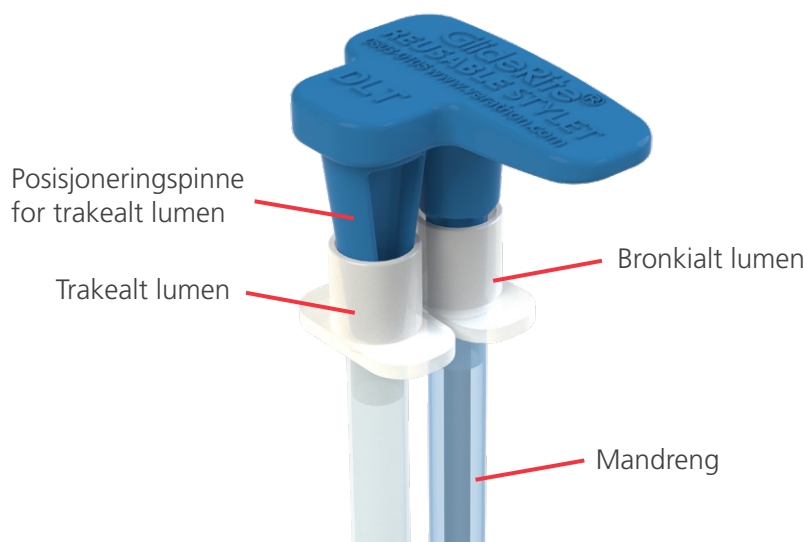
- Gir manøvrerbarhet for plassering av en endotrakealtube med dobbelt lumen.
- Vinkelen på mandrengen kompletterer vinkelen på GlideScope-blader i størrelse til voksen.
- Det stive materialet i rustfritt stål opprettholder formen gjennom intubasjonen.
- Lengden på mandrengen passer til endotrakealtuber med dobbelt lumen som har en indre diameter (ID) på 6,0 mm eller større.
- En tubepinne til trakealt lumen holder endotrakealtuben med dobbelt lumen på plass under intubasjon.
- Gjenbrukbar etter rengjøring og enten desinfeksjon på høyt nivå eller sterilisering.

# BRUKE MANDRENGEN

## PROSEDYRE 1. BRUKE GLIDERITE DLT-MANDRENGEN

Ikke bøy eller forsøk å omforme mandrengen. Formen på mandrengen er utformet for å utfylle vinkelen til GlideScope®-videolaryngoskopene.

1. Sikre at mandrengen har gjennomgått desinfeksjon på høyt nivå eller sterilisering. Du finner mer informasjon i *håndboken for repressering av GlideScope- og GlideRite-produkter*, som er tilgjengelig på [verathon.com/product-documentation](http://verathon.com/product-documentation).
2. Kontroller mandrengen for skade. Hvis du finner noen skade, må du kaste den og kontakte Verathon®-kundeservice eller din lokale representant for å bestille en ny.
3. Sett GlideRite DLT-mandrengen inn i tuben med dobbelt lumen via det bronkiale lumenet. Ikke la mandrengen stikke frem forbi den distale enden av tuben.
4. Vri tuben med dobbelt lumen for å feste det trakeale lumenet på posisjoneringsspinnen. Dette endrer tubens naturlige bøyning. Den bronkiale enden skal nå være vendt posteriort, mens den trakeale kanalen skal være vendt anteriort.



5. Plasser DLT-mandrengen og tuben ved åpningen av glottis slik at det trakeale lumenet er vendt anteriort og det bronkiale lumenet peker ned i luftrøret. Trekk mandrengen tilbake 5–6 cm (2–3  $\frac{3}{8}$  in) med det trakeale lumenet vendt anteriort og det bronkiale lumenet pekende ned i luftrøret mens det føres frem.
6. Trekk DLT-mandrengen helt ut, og fortsett med intubasjonen ved bruk av foretrukket teknikk.

# REPROSESSERING

---

GlideRite DLT-mandreggen er en gjenbrukbar enhet som krever rengjøring og enten desinfeksjon på høyt nivå eller sterilisering før første bruk og mellom hver bruk. Du finner informasjon om krav til rengjøring, desinfeksjon og sterilisering av denne komponenten i *håndboken for repressering av GlideScope- og GlideRite-produkter*, som er tilgjengelig på [verathon.com/product-documentation](https://www.verathon.com/product-documentation).

# PRODUKTSPEKIFIKASJONER

## SPESIFIKASJONER

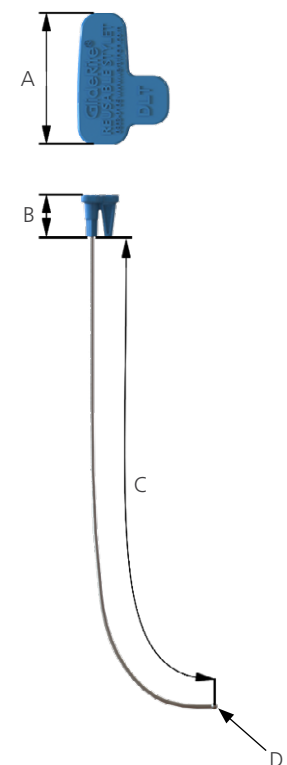
Tabell 1. Spesifikasjonene til GlideRite DLT-mandreg

GENERELLE SPESIFIKASJONER		
Forventet produktlevetid:		100 sykluser
Driftsbetingelser:	Temperatur:	10–40 °C (50–104 °F)
	Relativ luftfuktighet:	10–95 %
	Atmosfærisk trykk:	700–1 060 hPa
Forsendelses- og oppbevaringsbetingelser:	Temperatur:	-20–45 °C (-4–113 °F)
	Relativ luftfuktighet:	10–95 %
	Atmosfærisk trykk:	440–1 060 hPa

## DIMENSJONER

Tabell 2. Dimensjonene til GlideRite DLT-mandreg

GLIDERITE STIV MANDRENG (0803-0009)	
Spesifikasjon	Verdi
Bredde på håndtak (A)	40 mm (1,6 in)
Lengde på håndtak (B)	31 mm (1,2 in)
Lengde på mandreg (C)	394 mm (15,5 in)
Diameter på distal spiss (D)	5 mm (0,2 in)



# ORDLISTE

---

Følgende tabell gir definisjoner på spesialiserte termer som brukes i denne håndboken eller på selve produktet. En fullstendig liste over forsiktighetsregler, advarsler og informasjonssymboler på dette og andre Verathon®-produkter finnes i *Verathons symbolfortegnelse* på [verathon.com/symbols](http://verathon.com/symbols).

TERM	DEFINISJON
AER	Automatisert endoskopreprocessor
C	Celsius
CFR	Code of Federal Regulations (USA)
cm	Centimeter
CSA	Canadian Standards Association
ETT	Endotrakealtube
F	Fahrenheit
hPa	Hektopascal
ID	Indre diameter
in	Tomme
L	Liter
ml	Milliliter
mm	Millimeter
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (føderalt byrå i USA)
Rent vann	Vann som er egnet for desinfeksjon på høyt nivå i henhold til lokale regler og den medisinske institusjonen



